

69  
26. IV. 5. Александрів

Вельмишануваний Добродію,  
з великим задоволенням и навіть  
радістю прочитав з Вашого листа,  
вкотре ви оповідаєте про  
поворот "Зори" на краю дороги.  
Прошу мене вибачити, що досі  
не одмовляв: праці було стільки,  
що ніколи було й думати.

Посылаю Тетерю де-що (Опо-  
видання оригінальне, переказне  
и три вершини) — коли дайте,  
то помістити.

Верши Івана Перекотиполд,  
прислана ще давно дід Вашого  
"Світу" — моя. Надрукуйте  
їх у "Зори" під Тетерю — це  
псевдонимом (Ів. Перекотиполд)

Чи не знаєте Ви, Добродію, де-б  
можливо було приткнути велики  
переклади? (наукові і белетристичні)  
У мене их є купка, — (а внастєпер  
центура не пуща), — То не хотілося-б  
щоб за дарма лежали. — Для „Зорі“  
я, як Тибики зможу, приготую невеличку  
наукову розправку (кошпид  
матриці або свою) и прийму. Возру-  
чить, будьте ласнави, у Карпівського мого  
роботі — мила ~~милка~~ є статія „Милка  
у донатіархальну добу“. Там не без поми-  
лок, але — мила здається — надрукувати  
можна (Або, коли хочете, То я прийму  
милком перероблену цю статію.)

Я певний, що при заповненні Траноциро  
роботишка на ридній миві, як У. Франко,  
„Зорі“ багато зробить для розповсюдження українсь-  
кої идеї. Я вітаю од щирою серцею пораїти Ва-  
силь праця и, щиро стискаючи Вашу руку, зостаюсь  
любим побажанням и шануванням Вас В. Гайсиль

Яко статистик я Тимчасово по Україні. Тепер іду у Тир-  
располь (Херсонської губ.) — завтра у ранци. Там пробуду Квиріт  
и Май. Коли альби за цей час що хочете написати, То адресь: Возг. Тир-  
располь (Херсонської г.) Земскої Статистики Борису Тринченко.